

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und wenden Sie sich bei auftretenden Fragen an den behandelnden Arzt oder an Ihr Fachgeschäfts bzw. an unseren Kunden-Service Tel. 0800 - 0010530 (kostenfrei innerhalb von Deutschland) oder info@bauerfeind.com.

Zweckbestimmung

Orthopädische Einlagen sind funktionelle Orthesen für die Füße, die sich zur Therapie von Fußbeschwerden und deren Vorbeugung eignen.

Die ErgoPad ski & skate dient außerdem der Erhöhung des Tragekomforts in Skischuh und der Stabilisierung der Rückfußbewegung bei sportlicher Aktivität.

Geignet für: Wintersport, insbesondere Ski Alpin, Ski-Langlauf, Eishockey und Inlineskating

Indikationen

Die ErgoPad ski & skate dient der Prophylaxe und Therapie sportartspezifischer Überlastungsbeschwerden wie:

- unerspezifische Überlastungsbeschwerden am Fuß
- Fersenschmerzen
- Achillessehnenbeschwerden
- Schienbeinbeschwerden

Ein weiterer Einsatzbereich ist die Prävention und Behandlung von Beschwerden beim Sport von Patienten mit leichtem bis ausgeprägtem Senk-Spreizfuß oder leichtem Hohlfuß.

Anwendungsriskiten

⚠ Vorsicht: Vor Anwendung / Benutzung einer Einlage für die genannten Anwendungsrisiken ist ein Arzt oder Fachpersonal aufzusuchen.

Reicht das zur Verfügung stehende Innenvolumen des Schuhwerks nicht für den Fuß und die gewählte Einlage aus oder werden Einlagen in Schuhen inkorrekt Länge und Weite (bzw. mit fehlender seitlicher Führung bei offenen Schuhtypen) getragen, sind Passformprobleme (Enge- und Druckgefühl, Reibung) nicht auszuschließen.

Bitte beachten Sie, dass Schuhe und Einlagen eine funktionelle Einheit bilden. Stehen die Füße auf Einlagenkanten, kann es zur Blasen- oder Hornhautbildung an den Fußsohlen kommen. Gleiches ist zu erwarten, wenn Bezug und/oder Polstermaterial infolge von mechanischer Überlastung löchrig oder faltig werden bzw. brechen. Derartig beschädigte Einlagen dürfen nicht mehr getragen werden!

Kontraindikationen (Gegennanzeigen)

Diabetiker und Menschen mit rheumatoiden Fußdeformitäten müssen sich vor Gebrauch dieses Produkts medizinisch beraten lassen, um eine optimale Behandlung zu gewährleisten.

Anwendungshinweise

Einlageartige Schuhe müssen ein ausreichendes Innenvolumen sowohl für den Fuß, als auch für die gewählte Einlage aufweisen (ausreichende Schülänge/-weite, ggf. herausnehmbare, ausreichende Polsterung, sichere Führung der Einlagen bei offenen Schuhtypen). Eine unkomfortable, den Fuß einengende Passform ist unbedingt zu vermeiden.

Beider Größenwahl von Einlagen dienen die Packungshinweise lediglich zur Orientierung. Wie korrekt passende Schuhe müssen Einlagen ggf. dem stehenden, belasteten Fuß mindestens 1,0 cm länger sein. Bitte kontrollieren Sie die Längenzugabe bei beiden Füßen, da Längenschiede vorkommen können. Im Zweifelsfall gibt der längere Fuß die Größe vor.

Die Einlage muss gerade im Schuh liegen und eine möglichst große Kontakfläche zur Schuhbrandaufseite aufweisen. Fußseitig ist der Kontakt der Einlage zum Schuhschaft sinnvoll, um das Risiko von Druckstellen und Blasenbildung für die Haut der Fußsohle zu beschränken.

Einlagen sind immer paarig zu tragen! Ausnahmen müssen durch den behandelnden Arzt festgelegt werden. Die ErgoPad ski & skate sind zum mehrmaligen Gebrauch nur durch einen Anwender bestimmt.

Bitte kontrollieren Sie Ihre Füße regelmäßig auf eventuelle Druckstellen, Rötungen und sonstige (durch die Einlage verursachte) Veränderungen. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an das Fachpersonal oder an Ihren behandelnden Arzt.

Eingewöhnungsphase: Wie bei vielen medizinischen Hilfsmitteln kann es sein, dass sich die ErgoPad ski & skate beim ersten Tragen etwas ungewohnt anfühlt. Daher empfehlen wir, dass Sie mit einer Tragezeit von ca. 1 Stunde beginnen und die Dauer langsam steigern, bis die Einlage bequem zu tragen ist. Die Eingewöhnung darf nicht länger als eine Woche dauern. Wenn Sie danach immer noch ein unangenehmes Tragegefühl empfinden, wenden Sie sich an das Fachpersonal. Nach einer Tragedauer von ca. einem halben Jahr müssen die Einlagen von Fachpersonal auf ihre Funktionalität hin überprüft werden.

Reinigungshinweise

Die ErgoPad ski & skate können von Hand mit Seife und lauwarmem Wasser gereinigt werden. Lassen Sie die Einlagen an der Luft trocknen. Verwenden Sie keine äußerlichen Wärmequellen (z. B. Heizung, Haartrockner oder direktes Sonnenlicht). Die Einlagen sind nicht waschmaschinentauglich. Milde, für die menschliche Haut geeignete, Desinfektionsmittel können sparsam dosiert eingesetzt (aufgesprüht) werden. Verfarbungen von Bezugsmaterialien sind dabei nicht auszuschließen.

Einsatzort

Die Einlagen müssen mit bestriimpfem Fuß in geeignetem Schuhwerk getragen werden.

Gewährleistung

Einlagen sind Gebrauchsgegenstände und unterliegen bei regelmäßiger Nutzung einem natürlichen Abnutzungsprozess.

Leichte Verfärbungen, insbesondere das Ausbleichen von Einlagenbezügen, sind während der Nutzungsdauer der Einlagen möglich und von verschiedenen Faktoren, wie z.B. Feuchtigkeitsgehalt und Strahlung, abhängig. Sie stellen keinen Grund zur Gewährleistung dar. Gewährleistung wird gemäß den Bestimmungen sowie Liefer- und Vertragsbedingungen der Bauerfeind AG (AGB) gewährt, wenn alle in dieser Gebrauchsanweisung genannten Punkte eingehalten werden.

Entsorgung

Sie können das Produkt entsprechend den nationalen gesetzlichen Vorschriften entsorgen.

FACHPERSONAL**Bearbeitungshinweise**

Einpassen: Unter einer optimalen Passform ist eine Längenzugabe der Einlage bzw. des Schuhs von ca. 1 cm im Bereich zum Fuß hin zu verstehen. Sollten die Einlagen nicht die für die Schuhe passende Größe haben, können Sie die Einlagen zuschneiden oder teilweise umformen. Bitte gehen Sie anhand der folgenden Anweisungen vor.

Zuschneiden:

1. Nehmen Sie die Einlegesohlen aus den Ski-/Langlauf-/Eishockey-Schuhen (ggf. aus den Innen-schuhen) und legen Sie sie auf die ErgoPad ski & skate.
2. Richten Sie die Fersealteile so aus, dass sie exakt übereinander liegen und zeichnen Sie den Umriss der Schuheinlage auf der ErgoPad ski & skate ein.
3. Schneiden Sie entlang der eingezeichneten Umrisslinie im Vorfußbereich. (Geben Sie Acht, dass Sie die Einlage nicht zu klein schneiden. Wir empfehlen zunächst weniger abzuschneiden, die Einlage anzuprobieren und sie dann ggf. erneut zuschneiden.)
4. Legen Sie die ErgoPad ski & skate paarweise in die Schuhe (linke/rechte Seite sind auf der Rückseite der Einlagen gekennzeichnet).

Thermisch Verformen

In Ausnahmefällen kann es nötig werden, die Einlagen mittels thermischer Verformung an die Fußform anzupassen.

1. Nach dem Zuschneiden der ErgoPad ski & skate heizen Sie den Ofen auf 90°C/200°F vor.
2. Legen Sie die Einlagen (mit dem Bezug nach unten auf eine saubere Unterlage) für ca. 2 Minuten in den Ofen.

Verbrennungsgefahr!

Tragen Sie zum Entnehmen der Einlagen aus dem Ofen Schutzhandschuhe.

3. Sobald Sie die Einlagen aus dem Ofen genommen haben, legen Sie sie unverzüglich in die Schuhe ein.
 4. Lassen Sie umgehend die Schuhe anziehen (mit Strümpfern).
 5. Der Anwender muss nach 2 Minuten abwarten, bis die Füße schulterbreit auseinander stehen und nach vorne ausgerichtet sind.
- Die Einlagen sind nun an die Form der Füße angepasst. Alternativ können die erwärmten Einlagen auch über Einlagenleisten im Vakuumverformer verformt werden.

Stand der Information: 2014-01

¹ Fachpersonal ist jede Person, die nach den für Sie geltenden staatlichen Regelungen zur Anpassung und Einweisung in den Gebrauch von orthopädischen Einlagen befugt ist.

Dear Customer,

Please read through these instructions for use carefully and if you have any questions, contact your physician or medical retailer or visit info@bauerfeind.com.

Intended use

Orthopedic orthoses are functional orthoses for the feet and are suitable for use in treating and preventing foot complaints. The ErgoPad ski & skate also makes ski boots more comfortable to wear and helps stabilize the movement of the foot during sporting activities. Suitable for a range of winter sports, particularly downhill and cross-country skiing, ice hockey and inline skating.

Indications

The ErgoPad ski & skate helps prevent and treat overloading complaints associated with specific types of sport. These include:

- Non-specific overloading complaints involving the foot
- Heel pain and talalgia
- Achilles tendon complaints
- Tibia complaints

It is also used to prevent and treat sports-related complaints experienced by patients with mild to severe arch decreased/splay foot or mild pes cavus/high arched foot.

Risks of using this product

⚠ Caution: Before using/applying a foot orthosis, you should consult a physician or specialist on the risks involved.

If the available internal volume of the shoe is not sufficient for the foot and the selected foot orthosis, or if the foot orthoses are worn in shoes of an incorrect length and width (or shoes with inadequate lateral guidance in the case of open shoe types), problems relating to poor fit may occur (e.g. a feeling of constriction or pressure, rubbing).

Please remember that shoes and foot orthoses form a single functional unit. If the feet are positioned on the edges of the foot orthosis, blisters and calluses may form on the soles of the feet. The same symptoms may occur if excessive mechanical strain leads to holes or creases developing in the top cover and/or cushioning material, or causes them to break. Foot orthoses that are damaged in this way must no longer be worn!

Contraindications

People with diabetes or rheumatoid foot deformities must seek medical advice before using this product to ensure optimal treatment.

Application instructions

Shoes suitable for wearing with foot orthoses must have sufficient internal volume for both the foot and the selected foot orthosis (adequate shoe length/width and, if necessary, a removable, sufficiently thick cushioned sole, as well as lateral guidance for the foot orthoses in the case of open shoe types). An uncomfortable fit that constrains the foot must always be avoided.

When selecting the correct size of foot orthoses, the packaging information serves merely as a guide. Only the correctly fitting shoes; foot orthoses must be at least 1.0 cm longer than the foot when the foot is in a weight-bearing, standing position. Please check the length allowance for both feet, as they may differ in length. In case of doubt, base your size selection on the longer foot.

The foot orthosis must be positioned straight in the shoe and have as much surface contact as possible with the shoe insole. Contact between the foot orthosis and the shoe upper helps reduce the risk of pressure marks or blistering on the skin of the soles of the feet.

Foot orthoses must always be worn as a pair! Any exceptions to this must be stipulated by the treating physician.

The ErgoPad ski & skate is designed to be worn repeatedly by one user only.

Warm-up: Foot orthoses are items for daily use and as such they are subject to natural wear when used on a regular basis. Slight discoloration, in particular fading of the top covers of the foot orthoses, may occur during their use. This is dependent on a number of factors, such as moisture levels and sock/stocking materials. This is not covered by warranty.

Warranty is provided in accordance with the provisions as well as the points mentioned and contractual terms of Bauerfeind AG (Terms and Conditions), as long as all the terms stipulated in these instructions for use are observed.

Disposal

You can dispose of the product in accordance with national legal requirements.

Modification instructions

Fitting: For an optimum fit, there should be a length allowance of approximately 1 cm between the foot and the foot orthosis and / or shoe, in a standing position. If the foot orthoses are not the right size for your shoes, you can cut them down or reshape them using thermforming. Please follow the instructions below.

Cutting: Take the inlays out of your downhill skiing / cross-country skiing / ice hockey boots (or the inner shoes where applicable) and place them on your ErgoPad ski & skate.

Align the heel sections so that they are positioned precisely on top of one another and draw around the inlay on your ErgoPad ski & skate.

Cut along the outline you have drawn in the forefoot area. (Make sure you do not cut the foot orthosis too small. We recommend cutting off less material than you need to at first and trying on the foot orthosis before carrying on cutting).

Place the ErgoPad ski & skate in your shoes (foot orthoses for left/right feet are marked as such on the back).

Thermoforming

In exceptional cases and having sought specialist advice, it may be necessary to use thermoforming to adapt the foot orthoses to your foot.

1. After cutting down your ErgoPad ski & skate, preheat your oven to 90 °C/200 °F.
2. Put the foot orthoses (with the top covers facing forward on a clean surface) in the oven for approximately 2 minutes.

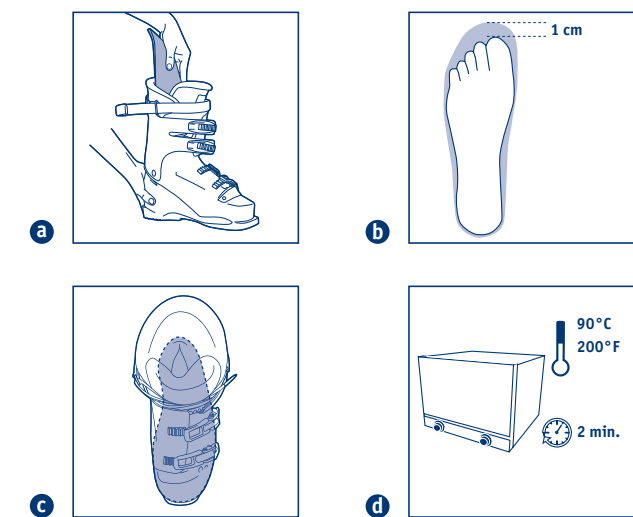
Risk of burning! Wear protective gloves when taking the foot orthoses out of the oven.

As soon as you have taken the foot orthoses out of the oven, place them immediately in your shoes. Do not put on your shoes straight away (make sure you are wearing socks or stockings).

5. Then stand for 2 minutes with your feet shoulder-width apart and pointing forward. Your foot orthoses should now be adapted to the shape of your feet.

Version: 2014-01

¹ On entend par professionnel qualifié entend toute personne habilitée à adapter des semelles orthopédiques et à apporter un conseil en la matière, selon la réglementation nationale en vigueur.



Material	Material
Polyester (PES)	Polyester (PES)
Polyurethan (PUR)	Polyurethane (PUR)

Für das vorliegende Produkt erklärt die Bauerfeind AG die Konformität zur Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte.



fr français

Madame, Monsieur,

Veuillez lire attentivement cette notice d'utilisation. Pour de plus amples renseignements, n'hésitez pas à consulter votre médecin, votre point de vente habituel ou à info@bauerfeind.com.

Utilisation

Les semelles orthopédiques sont des orthèses fonctionnelles pour les pieds qui permettent de traiter les douleurs aux pieds et de prévenir. L'ErgoPad ski & skate sert en outre à accroître le confort de port dans la chaussure de ski et à soutenir la stabilisation du mouvement de l'arrière-pied du foot d'activités sportives.

Indications

L'ErgoPad ski & skate contribue à la prophylaxie et au traitement de douleurs dues à des sollicitations excessives spécifiques à une discipline sportive comme :

- les douleurs au pied dues à des sollicitations excessives non spécifiques
- les douleurs au talon
- les douleurs du tendon d'Achille
- les douleurs du tibia

La prévention et le traitement des douleurs pendant le sport des patients souffrant d'un pied plat (légerement marqué à prononcé ou d'un pied creux légèrement marqué constitue un autre domaine d'application.

Risques utilisation

⚠ Attention : Avant d'utiliser une semelle pour les risques d'utilisation mentionnés, un médecin ou un professionnel qualifié doit être consulté.

Si le volume intérieur restant dans la chaussure est insuffisant pour accueillir le pied et la semelle choisie, ou si les semelles placées dans les chaussures sont de longueur et largeur incorrectes (ou présentent un défaut de guidage latéral pour les chaussures ouvertes), on ne peut exclure des problèmes d'ajustement.

Noter que chaussure et semelle constituent une unité fonctionnelle.

Si les pieds se trouvent sur les bords des semelles, il peut apparaître des ampoules ou de la corne sur la plante des pieds. Les mêmes phénomènes sont à attendre si le revêtement et/ou le rembourrage se trouvant, s'aplatissent, voire même cassent des suites de contraintes mécaniques. Les semelles endommagées de la sorte ne doivent plus être portées.

Contre-indications

Les personnes diabétiques et les personnes avec des déformations du pied rhumatismales doivent demander conseil à un médecin avant d'utiliser ce produit afin de garantir des soins optimaux.

Conseils d'utilisation

Les chaussures pouvant supporter une semelle doivent présenter un volume intérieur suffisant, à la fois pour le pied et pour la semelle choisie (longueur/largeur suffisante de la chaussure, rembourrage amovible et suffisamment épais, guidage latéral suffisant des semelles pour les chaussures ouvertes). Il faut impérativement éviter toute forme inconfortable, inadaptée au pied.

Les instructions figurant sur l'emballage sont uniquement destinées à orienter l'utilisateur pour le choix des tailles de semelles. À l'instar des chaussures correctement adaptées, les semelles doivent être d'au moins 1,0 cm plus longues que les pieds en charge, patient en position debout. Veuillez contrôler les longueurs données pour les deux pieds puisque des différences de longueur peuvent survenir. En cas de doute, le pied le plus long est déterminant pour la taille.

La semelle doit être posée de manière droite dans la chaussure et présenter une zone de contact la plus grande possible sur la semelle intérieure de la chaussure. Ôté pied, il est recommandé que la semelle touche la tige de la chaussure afin de limiter les risques de pression et de formation d'ampoules pour la peau de la plante du pied.

Les semelles doivent toujours être portées par paires ! Il appartient au médecin traitant de définir des exceptions.

Les semelles orthopédiques ski & skate sont réutilisables, mais ne prévues pour un unique utilisateur. Veuillez contrôler vos pieds régulièrement pour détecter d'éventuelles zones de pression, rougeurs et autres modifications (causées par la semelle). En cas de question, veuillez vous adresser à un professionnel qualifié ou à votre médecin.

Phase d'accoutumance : comme pour de nombreux aides médicales, il est possible que le port des ErgoPad ski & skate soit un peu désagréable les premiers temps. Nous recommandons en conséquence de commencer par 1 heure de port environ, puis d'augmenter ensuite lentement la durée jusqu'à ce que le port des semelles devienne confortable. La durée d'accoutumance ne doit pas durer plus d'une semaine. Toutefois, si vous continuez ensuite de ressentir une sensation de port désagréable, contactez un professionnel qualifié.

Après une durée de port de six mois environ, la fonctionnalité des semelles doit être vérifiée par un professionnel qualifié.

Conseil de nettoyage

Les ErgoPad ski & skate peuvent être nettoyés à la main à l'eau tiède et au savon. Laissez sécher les semelles à l'air. N'utilisez pas de source de chaleur externes (par ex. chauffages, sèche-cheveux ou lumière directe du soleil). Les semelles ne doivent pas être lavées en machine.

Il est recommandé d'ajouter un antiseptique doux toléré par la peau à dose modérée (par vaporisation). Une décoloration des matériaux de revêtement ne peut dans ce cas être exclue.

Position utilisation

Les semelles doivent être portées dans des chaussures adaptées en ayant au préalable enfilé des bas.

Garantie

Les semelles sont des objets du quotidien, qui subissent une usure naturelle dans le cadre d'un usage régulier. Pendant toute la durée d'utilisation, les semelles peuvent se décolorer légèrement, notamment les revêtements qui peuvent déteindre ; elles dépendent en outre de différents facteurs, comme l'humidité et le matériau utilisé pour les bas. Ces situations ne peuvent justifier un recours à la garantie. La garantie est accordée conformément aux réglementations et aux conditions de livraison ainsi qu'aux conditions générales de Bauerfeind AG (CGV), dans la mesure où tous les points mentionnés dans la notice d'utilisation sont respectés.

Mise au rebut

Vous pouvez détruire le produit conformément aux dispositions légales en vigueur dans votre pays.

Remarques relatives à la fabrication

Adaptation : Pour obtenir un ajustage optimal, la longueur donnée de la semelle ou de la chaussure doit être env. 1 cm plus longue que le pied en position debout. Si la taille des semelles ne correspond pas à celle des chaussures, vous pouvez découper les semelles ou leur donner une autre forme par thermoformage. Veuillez procéder selon les instructions suivantes.

Découpe :

1. Sortez vos semelles de vos chaussures de ski de piste/ski de fond / hockey sur glace (le chaussure s'il le faut) et posez-les sur votre ErgoPad ski & skate.
2. Alignez exactement les talons et dessinez le contour de la semelle sur votre ErgoPad ski & skate.
3. Découpez le long de la ligne tracée dans la région de l'avant-pied. (Faites attention à ne pas trop découper la semelle. Nous recommandons de ne découper que très peu tout d'abord, d'essayer la semelle, puis éventuellement de recouper ensuite.)
4. Placez les ErgoPad ski & skate par paires dans vos chaussures (les côtés gauche / droit sont marqués au dos des semelles).

Thermoformage

Dans de rares cas, il peut être nécessaire, après consultation d'un professionnel qualifié, d'ajuster les semelles à la forme de vos pieds au moyen d'un formage thermique.

1. Après avoir découpé vos ErgoPad ski & skate, chauffez le four à 90 °C/200 °F.

2. Placez les semelles (avec le revêtement tourné vers le dessous sur un support propre) pendant 2 minutes env. dans le four.

Risque de brûlure ! Pour retirer les semelles du four, portez des gants de sécurité.

3. Retirez les semelles du four et insérez-les immédiatement dans vos chaussures.

4. Entrez immédiatement vos chaussures (avec des bas).

5. Restez debout pendant 2 minutes, les pieds écartés de la largeur des épaules et parallèles. Vos semelles sont désormais ajustées à la forme de vos pieds.

Mise à jour de l'information : 2014-01

¹ On entend par professionnel qualifié entend toute personne habilitée à adapter des semelles orthopédiques et à apporter un conseil en la matière, selon la réglementation nationale en vigueur.

es español

Estimado/a cliente,

Por favor, lea las instrucciones de uso atentamente. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con su médico, su tienda especializada o a info@bauerfeind.com.

Ámbito de aplicación

Las plantillas ortopédicas son ortesis funcionales para los pies, que se utilizan para el tratamiento y la prevención de dolencias en los pies. La plantilla ErgoPad ski & skate sirve además para aumentar la comodidad en la bota de esquí y para la estabilización del movimiento del retropie en actividades deportivas.

Indicaciones

La plantilla ErgoPad ski & skate sirve para la profilaxis y la terapia de molestias por sobrecarga al practicar determinadas clases de deporte como:

- molestias por sobrecarga inespecíficas en el pie
- dolores en el talón
- molestias en el tendón de Aquiles
- molestias en la espina

Otro ámbito de uso es la prevención y el tratamiento de dolores relacionados con la práctica de deportes en pacientes con pie de la grava o marcadamente plano o pie ligeramente cavo.

Risgos de aplicación

⚠ Precaución: Antes de aplicar/ utilizar una plantilla para los riesgos de aplicación mencionados debe consultarse con un médico o personal cualificado.

Si el volumen interior del calzado no es suficiente para la plantilla seleccionada y el pie o bien las plantillas se llevan con demasiado largo y anchura inadecuados (p. ej. sin guías laterales en los tipos de calzado abierto), pueden aparecer problemas de adaptación (sensación de estrechez o presión, fricción).

Preste atención a que el calzado y las plantillas forman una unidad funcional.

Si los pies se apoyan en los bordes de la plantilla, pueden aparecer ampollas o durezas en las plantas de los pies. Lo mismo debe esperarse en caso de que la funda o el material de acolchado se perfora, pliega o rompe debido a la sobrecarga mecánica. No se deben seguir usando plantillas que presenten este tipo de daños!

Austria
Bauerfeind Ges.m.b.H.
Hainburger Straße 33
A-1030 Vienna
Phone +43 (0) 800 44 30 130
Fax +43 (0) 800 44 30 131
E-mail info@bauerfeind.at

Belux
Bauerfeind Benelux B.V.
Waardeveldweg 1
NL-2031 BK Haarlem
The Netherlands
Phone +31 (0) 23 531 94 70
Fax +31 (0) 23 532 19 27
E-mail info@bauerfeind.nl
www.bauerfeind.nl

Belgium
Phone +32 (0) 2 527 40 60
Fax +32 (0) 2 502 94 10
E-mail info@bauerfeind.be
www.bauerfeind.be

Bosnia and Herzegovina
Bauerfeind d.o.o.
Midžić Mahala 133
BA-77000 Bihać
Phone +387 (0) 37 313 198
Fax +387 (0) 37 319 074
E-mail bauerfeind@bosnia.ba

Croatia
Bauerfeind d.o.o.
Goledala 20
HR-10020 Zagreb
Phone +385 (0) 1 65 42 855
Fax +385 (0) 1 65 42 860
E-mail info@bauerfeind.hr

France
Bauerfeind France S.A.R.L.
B.P. 50258
F-95957 Roissy CDG Cedex
Phone +33 (0) 1 48 638 28 96
Fax +33 (0) 1 48 639 63 63
E-mail info@bauerfeind.fr

Germany
Triebeser Straße 16
07937 Zeulendorf-Triebes
Germany
Phone +49 (0) 36628-66-35 00
Fax +49 (0) 36628-66-39 99
E-mail info@bauerfeind.com

Italy
Bauerfeind GmbH & Co.
Filiale Italiana
Via Po 9
I-20871 Vimercate (MB)
Phone +39 039 6 08 12 52
Fax +39 039 6 08 376 68
E-mail info@bauerfeind.it

Nordic
Bauerfeind Nordic AB
Roslagsgatan 24
SE-113 55 Stockholm
Phone +46 (0) 774-100 020
Fax +46 (0) 774-100 021
E-mail info@bauerfeind.se

Poland
Bauerfeind Polska Sp. z o.o.
Sky Office Center
Ul. Rymowskiego 31
PL-02-697 Warszawa
Phone +48 727 677 675
+48 608 722 943
+48 (0) 26528 66 1667
E-mail info@bauerfeind.pl

Republic of Macedonia
Bauerfeind Dooel Skopje
50 Bivota 24
MK-1000 Skopje
Phone +389 (0) 2 3179 002
Fax +389 (0) 2 3179 004
E-mail info@bauerfeind.mk

Serbia
Bauerfeind d.o.o.
Miloja Djaka 6
CS-11000 Beograd
Phone +381 (0) 11 26 65 999
Fax +381 (0) 11 26 69 745
E-mail info@bauerfeind.rs

<

